

Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Dawid wraz z dowódcami zastępu wyodrębnił do służby synów Asafa i Hemana, i Jedutuna,* mających prorokować** przy cytrach, lutniach i cymbałach.*** Taka zaś była ich liczba,**** ludzi zatrudnionych przy służbie: ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Imię Asafa pojawia się w Psalmach: 50, 73-78; Jedutuna w 39, 62, 77; Hemana w 88. Ponadto zob. 1Krn 6; 1 5:16-24;16:4-7; 41-42.

²⁾ mających prorokować, wg qere הנבאים : proroków, wg ketiw, הנביאים .

³⁾ przy cytrach, lutniach i cymbałach, גרוותבנקליםובמזלתיים רבב, zob. <x>130 13:8</x>;<x>130 15:16</x>, 28;<x>130 16:5-6</x>.

⁴⁾ G dod.: według ich głów, κατὰ κεφαλὴν αὐτῶν.